

Uprava za veterinu - Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede

PIB: 108508191

Omladinskih brigada 1

11070 Beograd

Republika Srbija

Datum: **07.06.2021**

Broj: **404-02-230/2021-05/4**

Na osnovu člana 146. stav 1. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik“, broj 91/19), naručilac donosi Odluku o dodeli ugovora

ODLUKA O DODELI UGOVORA

Naručilac: **Uprava za veterinu - Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede**

Referentni broj: **404-02-230/2021-05**

Naziv nabavke: **nabavka usluga prevodjenja**

Broj oglasa na Portalu javnih nabavki: **2021/S F02-0014502**

Vrsta ugovora Radovi Dobra Usluge

Glavna CPV oznaka: **79530000**

Naziv predmeta / partije: **nabavka usluga prevodjenja**

Procenjena vrednost predmeta / partije (bez PDV-a): **5.000.000,00** Valuta: **RSD**

Ugovor se dodeljuje **grupi ponuđača:**

INPROS DOO, 100167293, SVETOZARA ZORIĆA, 29a, BEOGRAD (ZVEZDARA), 100167293, Srbija

VANJA SLADOJE PR, PREVODILAČKE USLUGE I KONSALTING MULTI PREVODI BEOGRAD (ZVEZDARA), 107265252, SVETOZARA ZORIĆA, 29A, BEOGRAD (ZVEZDARA), 11000, Srbija

Vrednost ugovora (bez PDV): **5.000.000,00**

Vrednost ugovora (sa PDV): **6.000.000,00**

Valuta: **RSD**

OBRAZLOŽENJE

Podaci o postupku

Naziv postupka	nabavka usluga prevodjenja
Ref. broj	404-02-230/2021-05
Vrsta postupka	Otvoreni postupak
Broj i datum odluke o sprovođenju	404-02-230/2021-05, 28.04.2021
Procenjena vrednost	5.000.000,00
Tehnika	
CPV	79530000-Usluge prevođenja
Kratak opis nabavke	
Podeljen u partije	NE
Obrazloženje zašto predmet nije podeljen u partije	
Broj oglasa	2021/S F02-0014502
Vrsta oglasa	Javni poziv
Objavljeno	06.05.2021
Rok za podnošenje	07.06.2021 09:00:00

Članovi komisije za javnu nabavku

Ime i prezime
Marija Grbić
Maja Nikolic
Marko Bjekic

Podaci o predmetu / partijama

Naziv partije	nabavka usluga prevodjenja
Kriterijum za dodelu ugovora na osnovu	Cene
Zahtevi nabavke	
<i>Naziv zahteva</i>	
rok placanja	

Podaci o otvaranju

Datum i vreme otvaranja: 07.06.2021 09:00:00

Elektronsko otvaranje ponuda završeno u: 07.06.2021 09:00:13

Broj pristiglih ponuda / prijava	1			
Ponuđač	Oblik ponude	Oznaka / broj ponude	Podizvođači	Datum i vreme podnošenja
INPROS DOO, SVETOZARA ZORIĆA, 29a, 100167293, BEOGRAD (ZVEZDARA), Srbija;VANJA SLADOJE PR, PREVODILAČKE USLUGE I KONSALTING MULTI PREVODI BEOGRAD (ZVEZDARA), SVETOZARA ZORIĆA, 29A, 11000, BEOGRAD (ZVEZDARA), Srbija	Grupa ponuđača	01-06-2021	NE	31.5.2021. 14:07:17

Analitički prikaz podnetih ponuda

Ponuđač	Podaci o ceni			Ostali zahtevi		
	Cena	Cena (sa PDV)	Valuta	Rok i način plaćanja	rok placanja [dan]	Rok važenja ponude
INPROS DOO;VANJA SLADOJE PR, PREVODILAČKE USLUGE I KONSALTING MULTI PREVODI BEOGRAD (ZVEZDARA)	61400.00	73680.00	RSD	30 dana, virmanski	30.00	60

Analitički prikaz ponuda nakon dopuštenih ispravki

Ponuđač	Podaci o ceni			Ostali zahtevi		
	Cena	Cena (sa PDV)	Valuta	Rok i način plaćanja	rok placanja [dan]	Rok važenja ponude
INPROS DOO;VANJA SLADOJE PR, PREVODILAČKE USLUGE I KONSALTING MULTI PREVODI BEOGRAD (ZVEZDARA)	61400.00	73680.00	RSD	30 dana, virmanski	30.00	60

Stručna ocena

Ponuđač	Prihvatljivo	Odbijeno ili se ne razmatra	Iznos	Iznos (sa PDV)	Valuta
INPROS DOO;VANJA SLADOJE PR, PREVODILAČKE USLUGE I KONSALTING MULTI PREVODI BEOGRAD (ZVEZDARA)	DA	NE	61.400,00	73.680,00	RSD

Ugovor će se dodeliti	DA
Sukob interesa koji je utvrđen i mere koje su povodom toga preduzete	
Dodatni podaci / Napomena	

Ponuđač	Rang	Obrazloženje ranga	Izabire se
INPROS DOO;VANJA SLADOJE PR, PREVODILAČKE USLUGE I KONSALTING MULTI PREVODI BEOGRAD (ZVEZDARA)	1	Cena ponude: 61.400,00 RSD	DA

Ponudjac Inpros- Multiprevodi je u svojoj ponudi dostavio sve dokaze zahtevane predmetnom konkursnom dokumentacijom. Shodno tome ponuda se ocenjuje kao prihvatljiva.

Podaci o članovima grupe izabranog ponuđača i delovima koje će izvršavati članovi

Grupa ponuđača	Član grupe	Vrednost ili procenat dela koji će izvršavati	Predmet ili količina koji će izvršavati
INPROS - MULTI PREVODI			
	INPROS DOO	50%	<ul style="list-style-type: none"> - Inpros se obavezuje da obezbedi poslovni prostor za rad prevodilačkog tima - da izvrši lekturisanje teksta svih jezičkih kominacija - da obezbedi koordinatora prevodilačkog tima i organizaciju prevodilačkih usluga - da omogući softversku, serversku i IT infrastrukturu kao i podršku za obradu i čuvanje dokumentacije - da obezbedi ugovore sa stručnim prevodiocima za pismene i usmene prevode, a za potrebe jezika po ugovoru - da obezbedi stručne reference, potvrde i međunarodne sertifikate - da obezbedi sudske prevodioce i tumače za sve potrebne jezike po ugovoru
	VANJA SLADOJE PR, PREVODILAČKE USLUGE I KONSALTING MULTI PREVODI BEOGRAD (ZVEZDARA)	50%	<ul style="list-style-type: none"> - Realizacija pisanih i usmenih prevoda po ugovoru - Koordinacija prevodilačkog tima,

			komunikacija sa naručioцем, isporuka i kontrola - Stručne reference i potvrde
--	--	--	---

Ponudjac Inpros- Multiprevodi je u svojoj ponudi dostavio sve dokaze zahtevane predmetnom konkursnom dokumentacijom. Shodno tome ponuda se ocenjuje kao prihvatljiva.

Uputstvo o pravom sredstvu:

Protiv ove odluke, ponuđač može da podnese zahtev za zaštitu prava u roku od deset dana od dana objavljivanja na Portalu javnih nabavki u skladu sa odredbama Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik“, broj 91/19)